

ПРАВА ЧЕЛОВЕКА



РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПРОИЗВОЛЬНЫМ ЗАДЕРЖАНИЯМ

Изложение фактов № 26

*Всемирная кампания
за права человека*

GE.99-46211 (R)

*"Никто не может быть подвергнут произвольному
аресту, задержанию или изгнанию"*

ВСЕОБЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
(Статья 9)

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
I. ВВЕДЕНИЕ.....	1
II. ПРЕДЫСТОРИЯ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ.....	1
III. СОСТАВ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ И ЕЕ МАНДАТ.....	3
IV. ПРИНЯТЫЕ РАБОЧЕЙ ГРУППОЙ КРИТЕРИИ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ТОГО, НОСИТ ЛИ ЛИШЕНИЕ СВОБОДЫ ПРОИЗВОЛЬНЫЙ ХАРАКТЕР.....	4
V. ПРОЦЕДУРЫ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ.....	7
A. Процедура расследования индивидуальных случаев ...	7
B. Процедура "заключений".....	9
C. Процедура "срочных мер".....	9
D. Миссии на места.....	10
VI. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД.....	11
VII. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ОРГАНАМИ ООН.....	12
— Сотрудничество с другими правозащитными механизмами.....	12
— Сотрудничество с неправительственными организациями.....	13
ПРИЛОЖЕНИЯ	
I. Статьи Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, относящиеся к мандату Рабочей группы по произвольным задержаниям.....	16
II. Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.....	24
III. Состав Рабочей группы.....	37
IV. Методы работы Рабочей группы.....	38
V. Типовой вопросник (для упрощения передачи случаев на рассмотрение Рабочей группы).....	46
VI. Практическая информация.....	50
VII. Резолюция 1997/50.....	



I. Введение

С 1975 года Комиссией ООН по правам человека был создан комплекс механизмов, призванных укрепить международную защиту прав человека при возникновении ситуаций, которые могут свидетельствовать о существовании постоянной практики нарушений прав человека. В основе этих процедур лежит резолюция 1235 (XLII) Комиссии ООН по правам человека (она состоит сейчас из 53 членов) от 6 июня 1967 года. Эти процедуры могут касаться стран с похожей практикой нарушений или ущемления конкретных прав (таких, как свобода мнений и их выражения или независимость судей и адвокатов) либо особенно серьезных форм нарушения прав человека (насильственные исчезновения, пытки, насилие в отношении женщин и т. д.).

При помощи этих процедур производится анализ "темы" или "ситуации", предусмотренных соответствующим мандатом. В соответствии с существующей практикой Председатель Комиссии назначает человека, обладающего особыми познаниями в рассматриваемой области (так называемого "Специального докладчика"), или группу экспертов ("Рабочую группу"), поручив им изучить этот вопрос и представить доклад на следующей ежегодной сессии Комиссии. Мандат докладчиков по отдельным странам составляет один год, а мандат тематических докладчиков и рабочих групп – три года.

Специальные процедуры необходимо отличать от так называемых договорных органов, правовой базой которых является договор о правах человека (конвенция или пакт) и члены которых избираются на совещания государств-участников.

II. Предыстория Рабочей группы по произвольным задержаниям

С практикой произвольных задержаний сталкиваются все страны. Эта практика не знает границ, и ежегодно произвольным задержаниям подвергаются тысячи людей:

- либо лишь по причине того, что они осуществили одно из своих основополагающих прав, гарантированных по международным договорам, такое, как право на свободу мнений и их выражения, право на свободу ассоциации, право покинуть свою собственную страну и возвращаться в нее, провозглашенные во Всеобщей декларации прав человека;
- либо по причине того, что, не имея возможности воспользоваться основополагающими гарантиями права на справедливое судебное разбирательство, они подверглись заточению без ордера на арест и без предъявления обвинений или суда независимого судебного органа, или же без получения доступа к адвокату; иногда задержанных содержат без связи с внешним миром в течение нескольких месяцев или лет, а порой даже пожизненно;
- либо по причине того, что их продолжают содержать под стражей, хотя срок назначенной им меры пресечения или наказания уже истек;
- либо, наконец, по причине растущей и тревожной практики административного задержания, особенно лиц, ищущих убежища.

Поскольку само по себе задержание не является нарушением прав человека, в международном праве предпринимались растущие попытки установить границы, за которыми задержание, будь то административное или судебное, становилось бы произвольным.

Комиссия Организации Объединенных Наций по правам человека рассматривает вопрос о тревожном расширении подобной практики с 1985 года¹. В 1990 году она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести подробное исследование по данному вопросу и представить ей рекомендации, направленные на ограничение подобной практики.

Параллельно с этим обеспокоенность по поводу гарантий, которые должны быть предоставлены всем лицам, лишенным свободы, вылилась в принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре 1988 года Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме (см. приложение II).

¹ Резолюции 1985/16, 1988/45, 1989/38 и 1990/107 Комиссии по правам человека.

В 1991 году в порядке осуществления рекомендаций, вынесенных в вышеупомянутом докладе Подкомиссии², Комиссия по правам человека создала Рабочую группу по произвольным задержаниям, которая таким образом пополнила круг существующих процедур, разработанных по инициативе Комиссии с целью гарантировать защиту права на жизнь и физическую неприкосновенность, свободу вероисповедания и другие права.

III. Состав Рабочей группы и ее мандат

Комиссия по правам человека наделила Рабочую группу следующим мандатом:

a) расследовать случаи произвольного задержания или иные случаи задержания, не согласующегося с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека или в других международно-правовых документах по этому вопросу, признанных соответствующими государствами, если по таким делам не было принято окончательного решения национальными судами в соответствии с внутренним законодательством;

b) запрашивать и получать информацию от правительств и межправительственных и неправительственных организаций, а также информацию от заинтересованных лиц, их семей или их представителей;

c) представлять Комиссии всеобъемлющий доклад на ее ежегодной сессии.

Рабочая группа по произвольным задержаниям является единственным внедоговорным механизмом, мандат которого прямо предусматривает рассмотрение жалоб отдельных лиц. Это означает, что ее действия основываются на праве отдельных лиц во всем мире обращаться с петициями.

В соответствии со своим мандатом Группа должна учитывать необходимость осмотрительного, объективного и независимого выполнения своих функций. Исходя из этого Группа приняла правило, согласно которому при рассмотрении дела, затрагивающего страну,

² Доклад о практике административного задержания, подготовленный одним из независимых экспертов Подкомиссии г-ном Луи Жуане (E/CN.4/Sub.2/1990/29 и Add.1), по итогам которого Комиссия по правам человека приняла резолюцию 1991/42 от 5 марта 1991 года.

гражданином которой является один из членов Группы, этот член не принимает участия в обсуждениях.

Рабочая группа состоит из пяти независимых экспертов, назначаемых после консультаций Председателем Комиссии по правам человека в свете действующих в Организации Объединенных Наций принципов справедливого географического распределения (см. Приложение III). Первая сессия Рабочей группы состоялась в сентябре 1991 года. Мандат Рабочей группы возобновляется Комиссией по правам человека через каждые три года. В начале каждого трехлетнего срока полномочий члены Рабочей группы избирают своего Председателя и его заместителя.

Группа, которая обслуживается в течение года секретариатом, проводит три сессии в год, каждая из которых продолжается от пяти до восьми рабочих дней.

IV. Принятые Рабочей группой критерии определения того, носит ли лишение свободы произвольный характер

A. ЧТО ТАКОЕ "ЛИШЕНИЕ СВОБОДЫ"?

В резолюции 1991/42 Комиссии по правам человека, на основании которой была создана Рабочая группа, нет определения термина "задержание". В результате этого появились разные толкования данного термина, избежать которых удалось благодаря принятию резолюции 1997/50 Комиссии.

Международные договоры о правах человека защищают право на личную свободу, из чего следует, что никто не может быть произвольно лишен свободы.

Это значит, что лишение свободы может быть правомерным, как, например, лишение свободы осужденных или лиц, обвиняемых в совершении тяжких правонарушений. Могут существовать и другие формы лишения свободы, к которым прибегают административные органы, например, для изоляции психически больных лиц. Кроме того, право на личную свободу может подлежать ограничениям в периоды чрезвычайного положения в соответствии со статьей 4 Международного пакта о гражданских и политических правах. В последнем случае аресты

зачастую санкционируются не судебными, а другими властями. Наконец, в некоторых ситуациях лишение свободы запрещается в принципе, как, например, тюремное заключение за долги.

Необходимо также оговориться, что в международных договорах не всегда используется одна и та же терминология для обозначения лишения свободы: в них может идти речь об "аресте", "взятии под стражу", "задержании", "заключении", "помещении в тюрьму", "заточении", "изоляции" и т. д. По этой причине Комиссия по правам человека в своей резолюции 1997/50 высказалась за использование термина "лишение свободы", который исключает любые различия в толкованиях между различными терминами.

Эта терминология была избрана, поскольку возложенная на Группу задача связана с защитой отдельных лиц от произвольного лишения свободы во всех его формах, и ее мандат распространяется как на лишение свободы до, во время и после суда (срок тюремного заключения, назначенный по обвинительному приговору), так и на лишение свободы без какого-либо судебного разбирательства (административное задержание). Группа также причислила к формам задержания меры домашнего ареста и трудового воспитания, когда они сопровождаются серьезными ограничениями свободы передвижения.

В. С КАКОГО МОМЕНТА ЛИШЕНИЕ СВОБОДЫ СТАНОВИТСЯ ПРОИЗВОЛЬНЫМ?

Международные договоры не содержат исчерпывающего ответа на вопрос о том, с какого момента задержание является или становится произвольным. Во Всеобщей декларации прав человека в статье 9 лишь предусматривается, что "никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию". Статья 9 (1) Международного пакта о гражданских и политических правах едва ли является более ясной: "Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть подвергнут произвольному аресту или содержанию под стражей. Никто не должен быть лишен свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом".

При определении мандата Рабочей группы Комиссия исходила из прагматического критерия: хотя она не дала определения термина "произвольное", она считает произвольным такое лишение свободы, которое по той или иной причине противоречит соответствующим международным положениям, содержащимся во Всеобщей декларации

прав человека или в соответствующих международных договорах, ратифицированных государствами (резолюция 1991/42 с уточнениями, внесенными резолюцией 1997/50).

В соответствии с резолюцией 1997/50 считается, что лишение свободы не является произвольным, если оно произведено по окончательному решению национальной судебной инстанции и *a*) соответствует внутреннему законодательству; и *b*) согласуется с соответствующими международными нормами, изложенными во Всеобщей декларации прав человека и действующих международных договорах, участниками которых являются соответствующие государства.

С тем чтобы выполнять свои задачи на основе достаточно четких принципов, Рабочая группа приняла критерии, применимые к рассмотрению переданных ей случаев, опираясь на вышеупомянутые положения Декларации и Пакта, а также Свод принципов защиты всех лиц, подвергающихся задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. Таким образом, по мнению Группы, лишение свободы является произвольным, если дело подпадает под одну из следующих трех категорий:

- А) лишение свободы явно не имеет под собой какой-либо правовой основы (например, содержание под стражей сверх назначенного по приговору срока наказания или вопреки применимому закону об амнистии) (категория I);
- В) лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в какой этой касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);
- С) полное или частичное несоблюдение международных норм в отношении права на справедливое судебное разбирательство, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что оно придает лишению свободы произвольный характер (категория III).

С тем чтобы определить, носят ли случаи лишения свободы, относящиеся к категории III, произвольный или непроизвольный характер, Рабочая группа наряду с общими принципами Всеобщей

декларации учитывает ряд критериев, взятых из Свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, а в отношении государств — участников Международного пакта о гражданских и политических правах — также и критерии, предусмотренные, в частности, статьями 9 и 14 этого Пакта (см. приложения I и II). Группа часто получает сообщения с просьбой объявить какой-либо эпизод лишения свободы "несправедливым" или вынести суждение о ценности доказательств, представленных на суде. Эти вопросы лежат вне компетенции Группы. В задачу Группы не входит оценка фактов и доказательств по какому-либо конкретному делу или замещение национальных апелляционных инстанций. Кроме того, в задачу Группы не входит рассмотрение жалоб в отношении задержания и последующего исчезновения отдельных лиц, пыток или бесчеловечных условий содержания под стражей. В случае таких нарушений прав человека Группа передает данный вопрос по принадлежности (например, Специальному докладчику по вопросу о пытках или Рабочей группе по насильственным или недобровольным исчезновениям)³.

V. Процедуры Рабочей группы

A. ПРОЦЕДУРА РАССЛЕДОВАНИЯ ИНДИВИДУАЛЬНЫХ СЛУЧАЕВ

Настоящая процедура состоит из следующих четырех этапов (изложение методов работы Группы см. в Приложении IV).

ЭТАП 1: Передача вопроса на рассмотрение Рабочей группы

Механизмом задействования Группы, как правило, служит направление ей сообщений от непосредственно затронутых индивидов, их семей или их представителей либо от неправительственных организаций по защите прав человека, хотя она может также получать сообщения от правительственных и межправительственных организаций. Рабочая группа подготовила типовой вопросник для упрощения задачи подающих сообщения сторон, известных как "источники". Этот

³ См. *Изложения фактов* № 4, 6 и 11, соответственно, о методах борьбы против пыток, насильственных или недобровольных исчезновениях и казнях без судебного разбирательства или произвольных казнях.

вопросник, который воспроизводится в приложении V, не является обязательным. Передача дел в Рабочую группу без его использования не влечет за собой объявления сообщения недопустимым. Точно так же Рабочая группа не требует исчерпания внутренних средств правовой защиты для объявления сообщения допустимым.

С 1993 года Комиссия по правам человека разрешила Рабочей группе принимать дела к рассмотрению по своей собственной инициативе, когда ей становится известно о достаточно обоснованных утверждениях о произвольном лишении свободы.

ЭТАП 2: Предоставление правительству возможности опровергнуть утверждения

Группа придает большое значение фактору состязательности в своей процедуре. Поэтому сообщение препровождается соответствующему правительству по дипломатическим каналам с предложением представить Рабочей группе в течение 90 дней замечания и соображения по поводу соответствующих утверждений, как в отношении фактов и применимого законодательства, так и в отношении хода и результатов расследований, которые могли в этой связи предписываться. Если правительство нуждается в отсрочке, то оно обязано известить Группу о причинах такой просьбы, в результате которой ему может быть предоставлен дополнительный срок продолжительностью не более двух месяцев для представления своего ответа.

Рабочая группа, круг ведения которой требует от нее выполнять свои функции осмотрительно, не сообщает имя источника правительству, которому она препровождает существо сообщения.

ЭТАП 3: Предоставление источнику возможности прокомментировать ответ правительства

Направленный правительством ответ в Рабочую группу препровождается источнику для любых окончательных замечаний.

Если же правительство не препроводило свой ответ в вышеупомянутый 90-дневный срок или в установленный срок с допустимым продлением, Рабочая группа может занять позицию по данному делу на базе всей имеющейся в ее распоряжении информации.

ЭТАП 4: *Мнение Рабочей группы**

В свете информации, собранной в рамках этой состязательной процедуры, Рабочая группа принимает одну из следующих мер в закрытом заседании:

a) если лицо по какой бы то ни было причине было освобождено после передачи дела на рассмотрение Рабочей группы, дело сдается в архив; однако Группа оставляет за собой право с учетом обстоятельств данного конкретного случая выразить мнение по поводу того, было ли лишение свободы произвольным, вне зависимости от освобождения соответствующего лица;

b) если Группа считает, что данный случай не является случаем произвольного лишения свободы, то она выражает соответствующее мнение на этот счет;

c) если Группа считает, что от правительства или источника необходима более подробная информация, она может оставить дело на рассмотрении до получения такой информации;

d) если Группа считает, что она не в состоянии получить достаточную информацию по данному делу, то она может сдать дело в архив временно или окончательно;

e) если Группа постановляет, что произвольный характер лишения свободы является установленным, то она выражает соответствующее мнение на этот счет и выносит рекомендации в адрес правительства.

Мнение направляется правительству вместе с рекомендациями. Через три недели после этого уведомления мнение также препровождается источнику для информации.

Мнения публикуются в приложении к докладу, который Рабочая группа представляет Комиссии по правам человека на каждой из ее ежегодных сессий.

В. ПРОЦЕДУРА "ЗАКЛЮЧЕНИЙ"

Рабочая группа может также формулировать "заключения" по вопросам общего характера, затрагивающим какую-либо принципиальную позицию, с тем чтобы разработать последовательный комплекс прецедентов и в профилактических целях оказать помощь

* На своей пятьдесят третьей сессии в 1997 году Комиссия по правам человека просила Группу использовать термин "мнение", а не "решение".

государствам в деле пресечения практики произвольного лишения свободы. Группа уже приняла такие различные "заключения", а именно по вышеупомянутым вопросам домашнего ареста и лишения свободы для целей трудового перевоспитания; посредством этих "заклучений" она определяет критерии, на основании которых лишение свободы, связанное с такими ситуациями, может стать произвольным.

C. ПРОЦЕДУРА "СРОЧНЫХ МЕР"

Рабочая группа разработала процедуру "срочных мер" для случаев, когда имеются достаточно обоснованные утверждения о том, что данное лицо произвольно лишено свободы и что дальнейшее его лишение свободы может создавать серьезную угрозу для его здоровья или даже жизни. Процедура срочных мер может также задействоваться и в других обстоятельствах, когда Рабочая группа считает, что существуют конкретные обстоятельства, которые оправдывают обращение с подобным призывом. В таких случаях срочные призывы направляются по наиболее быстрым каналам связи министру иностранных дел соответствующего государства с просьбой к его правительству принять необходимые меры к обеспечению уважения права на жизнь и физическую и психическую неприкосновенность задержанного. Направляя подобные сообщения, Рабочая группа подчеркивает, что срочные призывы носят сугубо гуманитарный характер и никоим образом не предрешают окончательного мнения Рабочей группы о том, является ли лишение свободы произвольным или нет.

D. МИССИИ НА МЕСТА

Посещения стран дают возможность Рабочей группе путем прямого диалога с соответствующим правительством и представителями гражданского общества лучше уяснить ситуацию в соответствующей стране, а также подоплеку случаев произвольного лишения свободы. Организуемые во время таких посещений обсуждения с работниками судов, пенитенциарных учреждений и другими соответствующими должностными лицами, а также самими задержанными позволяют членам Рабочей группы расширить свои познания о состоянии и эволюции национального законодательства с точки зрения международных норм защиты прав человека с учетом социальных,

политических и исторических особенностей страны. Такие поездки позволяют наладить сотрудничество между посещаемой страной и Рабочей группой. Они организуются по приглашению соответствующего правительства. Именно по этой причине Комиссия по правам человека неоднократно призвала правительства приглашать Рабочую группу в свои соответствующие страны, с тем чтобы позволить ей еще более эффективно выполнять свой мандат.

В соответствии с этими принципами Рабочая группа регулярно проводит посещения стран.

В принципе Рабочая группа не посещает страны, в отношении которых уже было принято решение о назначении специального докладчика (или аналогичного механизма), если только соответствующий специальный докладчик не просит о таком посещении или не поддерживает идею о его проведении.

VI. Ежегодный доклад

Ежегодно Рабочая группа представляет Комиссии доклад о своей деятельности. В нем Рабочая группа высказывает свои соображения по поводу различных институтов, пробелов (в законодательстве), политики, судебной практики, которая, на ее взгляд, является причиной произвольного лишения свободы. В своих выводах Рабочая группа высказывала критические замечания, касающиеся злоупотребления чрезвычайным положением, уголовным законодательством, не содержащим достаточно четкого определения уголовных правонарушений, чрезмерного использования особых трибуналов, в частности военных трибуналов, отсутствия независимых судебных ассоциаций или адвокатур, нарушений права на свободу мнений и их выражения и т. д. В соответствии со своими методами деятельности Рабочая группа формулирует конкретные рекомендации для Комиссии по правам человека.

Доклад содержит следующие приложения или добавления:

- мнения по индивидуальным случаям;
- доклады о миссиях на места;
- статистические данные.

В период с 1991 года по конец 1997 года Рабочая группа объявила задержание 1331 человека произвольным и содержание еще 19 человек непроизвольным; она решила сдать в архив 335 дел за освобождением задержанных к моменту рассмотрения Рабочей группы их случая. Случаи, расследованные Рабочей группой, касались более 60 различных стран. Примечательно, что среди случаев задержания, которое было признано произвольным, большинство составляют случаи, при которых лишение свободы было связано с осуществлением некоторых прав и свобод (т. е. случаи, подпадающие под вышеупомянутую категорию 2); таким образом многие случаи касаются лишения свободы за мирное осуществление своего права на свободу мнений и их выражения, которое защищается статьей 19 Всеобщей декларации прав человека и статьей 19 Международного пакта о гражданских и политических правах.

Несмотря на сотрудничество со стороны правительств, Рабочая группа обращает внимание на то, что около половины правительств, которым она направляет сообщения по поводу утверждений о произвольном лишении свободы, так и не представляют ответа или ограничиваются одним лишь подтверждением получения сообщения.

Рабочая группа в сотрудничестве с Комиссией по правам человека и другими органами Организации Объединенных Наций пытается отыскать пути для обеспечения не только освобождения лиц, задержание которых было объявлено Группой произвольным, но и в первую очередь принятия соответствующими государствами законодательных или административных мер, которые исключали бы новые случаи произвольного задержания в будущем.

VII. Сотрудничество с другими органами Организации Объединенных Наций

A. СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ ПРАВОЗАЩИТНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ

С учетом умножения механизмов защиты прав человека как на основе резолюций (специальные тематические или страновые процедуры), так и на основе договоров (механизмы, учрежденные на основании конвенций, такие как Комитет по правам человека, созданный в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах, Комитет по ликвидации расовой дискриминации или Комитет против пыток), возникла необходимость в принятии правил координации, с тем чтобы избежать дублирования при рассмотрении дел. Эти правила обеспечивают соблюдение принципа *non bis in idem*, согласно которому два органа не могут одновременно рассматривать одно и то же дело, затрагивающее одних и тех же лиц, один и тот же предмет и одни и те же правовые основания.

Во избежание подобного дублирования применяется следующая процедура: как только дело передается на рассмотрение Группе, секретариат удостоверяется в том, что оно действительно подпадает под мандат Группы. Если основное нарушение прав задержанного подпадает под практику пыток, казней без надлежащего судебного разбирательства или насильственных исчезновений, дело препровождается соответствующему специальному докладчику или рабочей группе.

Напротив, когда предполагаемое нарушение в основном касается правомерности задержания, то Рабочая группа при поддержке Комиссии по правам человека действует в следующем порядке:

-
- Если другой орган, которому передан данный случай, не занимается вопросами отдельных лиц, а изучает эволюцию положения в области прав человека в рамках какой-либо темы или географического района, то условие относительно одинаковости лица, предмета и правового основания считается неприменимым. Поэтому Рабочая группа исходит из того, что норма *non bis in idem* не применяется, и приступает к рассмотрению дела.
 - Если, с другой стороны, речь идет об органе, занимающемся вопросами отдельных лиц (а таким органом является только Комитет по правам человека), то принцип *non bis in idem* считается применимым. Секретариат удостоверяется в том, что сообщение затрагивает страну, которая признала компетенцию Комитета по правам человека рассматривать жалобы отдельных лиц; если дело обстоит именно так, то секретариат связывается с источником, с тем чтобы выяснить его пожелания по поводу канала рассмотрения сообщения: через Комитет по правам человека или Рабочую группу.

В. СОТРУДНИЧЕСТВО С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

Рабочая группа постоянно сотрудничает с международными и региональными неправительственными организациями, являющимися ее основными источниками информации. В этом контексте Рабочая группа периодически проводит совещания с представителями неправительственных организаций, передающих на ее рассмотрение наибольшее число отдельных случаев, а также информацию общего характера, с тем чтобы изучить пути расширения обоюдного сотрудничества.

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Приложение I: Статьи Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, относящиеся к мандату Рабочей группы по произвольным задержаниям (статьи 7, 9, 10, 11, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и статьи 9, 12, 14, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах).
- Приложение II: Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.
- Приложение III: Состав Рабочей группы.
- Приложение IV: Методы работы Рабочей группы.
- Приложение V: Типовой вопросник, подлежащий заполнению лицами, подвергнутыми, по их словам, произвольному аресту или заключению под стражу.
- Приложение VI: Практическая информация.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Статьи Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах, относящиеся к мандату Рабочей группы по произвольным задержаниям

ВСЕОБЩАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Статья 7

Все люди равны перед законом и имеют право, без всякого различия, на равную защиту закона. Все люди имеют право на равную защиту от какой бы то ни было дискриминации, нарушающей настоящую Декларацию, и от какого бы то ни было подстрекательства к такой дискриминации.

Статья 9

Никто не может быть подвергнут произвольному аресту, задержанию или изгнанию.

Статья 10

Каждый человек, для определения его прав и обязанностей и для установления обоснованности предъявленного ему уголовного обвинения, имеет право, на основе полного равенства, на то, чтобы его дело было рассмотрено гласно и с соблюдением всех требований справедливости независимым и беспристрастным судом.

Статья 11

1. Каждый человек, обвиняемый в совершении преступления, имеет право считаться невиновным до тех пор, пока его виновность не будет установлена законным порядком путем гласного судебного

разбирательства, при котором ему обеспечиваются все возможности для защиты.

2. Никто не может быть осужден за преступление на основании совершения какого-либо деяния или за бездействие, которые во время их совершения не составляли преступления по национальным законам или по международному праву. Не может также налагаться наказание более тяжкое, нежели то, которое могло быть применено в то время, когда преступление было совершено.

Статья 13

1. Каждый человек имеет право свободно передвигаться и выбирать себе местожительство в пределах каждого государства.

2. Каждый человек имеет право покинуть любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну.

Статья 14

1. Каждый человек имеет право искать убежища от преследования в других странах и пользоваться этим убежищем.

2. Это право не может быть использовано в случае преследования, в действительности основанного на совершении не политического преступления или деяния, противоречащего целям и принципам Организации Объединенных Наций.

Статья 18

Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии; это право включает свободу менять свою религию или убеждения и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком в учении, богослужении и выполнении религиозных и ритуальных порядков.

Статья 19

Каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их; это право включает свободу беспрепятственно придерживаться своих убеждений и свободу искать, получать и

распространять информацию и идеи любыми средствами и независимо от государственных границ.

Статья 20

1. Каждый человек имеет право на свободу мирных собраний и ассоциаций.
2. Никто не может быть принужден вступать в какую-либо ассоциацию.

Статья 21

1. Каждый человек имеет право принимать участие в управлении своей страной непосредственно или через посредство свободно избранных представителей.
2. Каждый человек имеет право равного доступа к государственной службе в своей стране.
3. Воля народа должна быть основой власти правительства; эта воля должна находить себе выражение в периодических и нефальсифицированных выборах, которые должны проводиться при всеобщем и равном избирательном праве, путем тайного голосования или же посредством других равнозначных форм, обеспечивающих свободу.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ

Статья 9

1. Каждый человек имеет право на свободу и личную неприкосновенность. Никто не может быть подвергнут произвольному аресту или содержанию под стражей. Никто не должен быть лишен свободы иначе, как на таких основаниях и в соответствии с такой процедурой, которые установлены законом.
2. Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и в срочном порядке сообщается любое предъявляемое ему обвинение.
3. Каждое арестованное или задержанное по уголовному обвинению лицо в срочном порядке доставляется к судье или к другому должностному лицу, которому принадлежит по закону право осуществлять судебную власть, и имеет право на судебное разбирательство в течение разумного срока или на освобождение.

Содержание под стражей лиц, ожидающих судебного разбирательства, не должно быть общим правилом, но освобождение может ставиться в зависимость от представления гарантий явки на суд, явки на судебное разбирательство в любой другой его стадии и, в случае необходимости, явки для исполнения приговора.

4. Каждому, кто лишен свободы вследствие ареста или содержания под стражей, принадлежит право на разбирательство его дела в суде, чтобы этот суд мог безотлагательно вынести постановление относительно законности его задержания и распорядиться о его освобождении, если задержание незаконно.

5. Каждый, кто был жертвой незаконного ареста или содержания под стражей, имеет право на компенсацию, обладающую исковой силой.

Статья 12

1. Каждому, кто законно находится на территории какого-либо государства, принадлежит, в пределах этой территории, право на свободное передвижение и свобода выбора местожительства.

2. Каждый человек имеет право покидать любую страну, включая свою собственную.

3. Упомянутые выше права не могут быть объектом никаких ограничений, кроме тех, которые предусмотрены законом, необходимы для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения или прав и свобод других и совместимых с признаваемыми в настоящем Пакте другими правами.

4. Никто не может быть произвольно лишен права на въезд в свою собственную страну.

Статья 14

1. Все лица равны перед судами и трибуналами. Каждый имеет право при рассмотрении любого уголовного обвинения, предъявляемого ему, или при определении его прав и обязанностей в каком-либо гражданском процессе на справедливое и публичное разбирательство дела компетентным, независимым и беспристрастным судом, созданным на основании закона. Печать и публика могут не допускаться на все судебное разбирательство или часть его по соображениям морали, общественного порядка или государственной безопасности в демократическом обществе, или когда того требуют интересы частной

жизни сторон, или – в мере, в какой это, по мнению суда, строго необходимо, – при особых обстоятельствах, когда публичность нарушала бы интересы правосудия; однако любое судебное постановление по уголовному или гражданскому делу должно быть публичным за исключением тех случаев, когда интересы несовершеннолетних требуют другого или когда дело касается матримониальных споров или опеки над детьми.

2. Каждый обвиняемый в уголовном преступлении имеет право считаться невиновным, пока виновность его не будет доказана согласно закону.

3. Каждый имеет право при рассмотрении любого предъявляемого ему уголовного обвинения как минимум на следующие гарантии на основе полного равенства:

a) быть в срочном порядке и подробно уведомленным на языке, который он понимает, о характере и основании предъявляемого ему обвинения;

b) иметь достаточное время и возможности для подготовки своей защиты и сноситься с выбранным им самим защитником;

c) быть судимым без неоправданной задержки;

d) быть судимым в его присутствии и защищать себя лично или через посредство выбранного им самим защитника; если он не имеет защитника, быть уведомленным об этом праве и иметь назначенного ему защитника в любом случае, когда интересы правосудия того требуют, безвозмездно для него в любом таком случае, когда у него нет достаточно средств для оплаты этого защитника;

e) допрашивать показывающих против него свидетелей или иметь право на то, чтобы эти свидетели были допрошены, и иметь право на вызов и допрос его свидетелей на тех же условиях, какие существуют для свидетелей, показывающих против него;

f) пользоваться бесплатной помощью переводчика, если он не понимает языка, используемого в суде, или не говорит на этом языке;

g) не быть принуждаемым к даче показаний против самого себя или к признанию себя виновным.

4. В отношении несовершеннолетних процесс должен быть таков, чтобы учитывались их возраст и желательность содействия их перевоспитанию.

5. Каждый, кто осужден за какое-либо преступление, имеет право на то, чтобы его осуждение и приговор были пересмотрены вышестоящей судебной инстанцией согласно закону.

6. Если какое-либо лицо окончательным решением было осуждено за уголовное преступление и если вынесенный ему приговор был впоследствии отменен или ему было даровано помилование на том основании, что какое-либо новое или вновь обнаруженное обстоятельство неоспоримо доказывает наличие судебной ошибки, то это лицо, понесшее наказание в результате такого осуждения, получает компенсацию согласно закону, если не будет доказано, что указанное неизвестное обстоятельство не было в свое время обнаружено исключительно или отчасти по его вине.

7. Никто не должен быть вторично судим или наказан за преступление, за которое он уже был окончательно осужден или оправдан в соответствии с законом и уголовно-процессуальным правом каждой страны.

Статья 18

1. Каждый человек имеет право на свободу мысли, совести и религии. Это право включает свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору и свободу исповедовать свою религию или убеждения как единолично, так и сообща с другими, публичным или частным порядком, в отправлении культа, выполнении религиозных и ритуальных образов и учении.

2. Никто не должен подвергаться принуждению, умаляющему его свободу иметь или принимать религию или убеждения по своему выбору.

3. Свобода исповедовать религию или убеждения подлежит лишь ограничениям, установленным законом и необходимым для охраны общественной безопасности, порядка, здоровья и морали, равно как и основных прав и свобод других лиц.

4. Участвующие в настоящем пакте Государства обязуются уважать свободу родителей и, в соответствующих случаях, законных опекунов, обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями.

Статья 19

1. Каждый человек имеет право беспрепятственно придерживаться своих мнений.

2. Каждый человек имеет право на свободное выражение своего мнения; это право включает свободу искать, получать и распространять всякого рода информацию и идеи независимо от государственных границ устно, письменно, или посредством печати или художественных форм выражения, или иными способами по своему выбору.

3. Пользование предусмотренными в пункте 2 настоящей статьи правами налагает особые обязанности и особую ответственность. Оно может быть, следовательно, сопряжено с некоторыми ограничениями, которые, однако, должны быть установлены законом и являться необходимыми:

- a) для уважения прав и репутации других лиц;
- b) для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения.

Статья 21

Признается право на мирные собрания. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые налагаются в соответствии с законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц.

Статья 22

1. Каждый человек имеет право на свободу ассоциации с другими, включая право создавать профсоюзы и вступать в таковые для защиты своих интересов.

2. Пользование этим правом не подлежит никаким ограничениям, кроме тех, которые предусматриваются законом и которые необходимы в демократическом обществе в интересах государственной или общественной безопасности, общественного порядка, охраны здоровья и нравственности населения или защиты прав и свобод других лиц. Настоящая статья не препятствует введению законных ограничений пользования этим правом для лиц, входящих в состав вооруженных сил и полиции.

3. Ничто в настоящей статье не дает право Государствам, участвующим в Конвенции Международной организации труда 1948 года относительно свободы ассоциаций и защиты права на организацию, принимать

законодательные акты в ущерб гарантиям, предусмотриваемым в указанной Конвенции, или применять закон таким образом, чтобы наносился ущерб этим гарантиям.

Статья 25

Каждый гражданин должен иметь без какой бы то ни было дискриминации, упоминаемой в статье 2, и без необоснованных ограничений право и возможность:

- a) принимать участие в ведении государственных дел как непосредственно, так и через посредство свободно выбранных представителей;
- b) голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах, производимых на основе всеобщего и равного избирательного права при тайном голосовании и обеспечивающих свободное волеизъявление избирателей;
- c) допускаться в своей стране на общих условиях равенства к государственной службе.

Статья 26

Все люди равны перед законом и имеют право без всякой дискриминации на равную защиту закона. В этом отношении всякого рода дискриминация должна быть запрещена законом, и закон должен гарантировать всем лицам равную и эффективную защиту против дискриминации по какому бы то ни было признаку, как-то: расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства.

Статья 27

В тех странах, где существуют этнические, религиозные и языковые меньшинства, лицам, принадлежащим к таким меньшинствам, не может быть отказано в праве совместно с другими членами той же группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и исполнять ее обряды, а также пользоваться родным языком.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 35/177 от 15 декабря 1980 года, в которой она возложила на Шестой комитет задачу разработки проекта свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, и постановила учредить с этой целью рабочую группу открытого состава,

принимая к сведению доклад Рабочей группы по проекту свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме⁵⁶, которая провела заседания в ходе сорок третьей сессии Генеральной Ассамблеи и завершила разработку проекта свода принципов,

учитывая, что Рабочая группа приняла решение представить текст проекта свода принципов Шестому комитету для рассмотрения и принятия⁵⁷,

будучи убеждена в том, что принятие проекта свода принципов внесет важный вклад в защиту прав человека,

принимая во внимание необходимость обеспечения широкого распространения текста свода принципов,

1. *утверждает* Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, текст которого прилагается к настоящей резолюции;
2. *выражает свою признательность* Рабочей группе по проекту свода принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, за ее важный вклад в разработку Свода принципов;

⁵⁶ A/C.6/43/L.9.

⁵⁷ Там же, пункт 4.

3. *просит* Генерального секретаря информировать государства — члены Организации Объединенных Наций и членов специализированных учреждений о принятии Свода принципов;

4. *настоятельно призывает* приложить все усилия для широкого распространения и соблюдения Свода принципов.

76-е пленарное заседание,
9 декабря 1988 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ СВОДА ПРИНЦИПОВ

Настоящие Принципы применяются для защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме.

УПОТРЕБЛЕНИЕ ТЕРМИНОВ

Для целей Свода принципов:

a) слово "арест" означает акт задержания лица по подозрению в совершении какого-либо правонарушения или по решению какого-либо органа;

b) слова "задержанное лицо" означают любое лицо, лишенное личной свободы не в результате осуждения за совершение правонарушения;

c) слова "заключенное лицо" означают любое лицо, лишенное личной свободы в результате осуждения за совершение какого-либо правонарушения;

d) слово "задержание" означает состояние задержанного лица, определение которого приводится выше;

е) слово "заключение" означает состояние заключенного лица, определение которого приводится выше;

ф) слова "судебный или иной орган" означают судебный или иной орган в соответствии с законом, статус и положение которого обеспечивают максимально прочные гарантии компетентности, беспристрастности и независимости.

Принцип 1

Все лица, подвергнутые задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, имеют право на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности.

Принцип 2

Арест, задержание или заключение осуществляются только в строгом соответствии с положениями закона и компетентными должностными лицами или лицами, уполномоченными законом для этой цели.

Принцип 3

В интересах лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме, не допускается никакое ограничение или умаление каких бы то ни было прав человека, признаваемых или существующих в каком-либо государстве в соответствии с правом, конвенциями, правилами или обычаями, на том основании, что эти права не признаются или признаются в меньшем объеме в настоящем Своде принципов.

Принцип 4

Задержание или заключение в какой бы то ни было форме и все меры, затрагивающие права человека, применительно к задержанным или находящимся в заключении лицам, должны осуществляться в силу постановления или подлежать эффективному контролю судебного или другого органа.

Принцип 5

1. Настоящие принципы применяются ко всем лицам в пределах территории любого данного государства без какого бы то ни было

различия, как-то в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии или верования, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения.

2. Меры, применяемые в рамках закона и предназначенные специально для защиты прав и особого статуса женщин, в особенности беременных женщин и кормящих матерей, а также детей, подростков, престарелых, больных или инвалидов, не рассматриваются как дискриминационные. Вопрос о необходимости и применении таких мер всегда подлежит рассмотрению судебным или другим органом.

Принцип 6

Ни одно задержанное или находящееся в заключении лицо не должно подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания*. Никакие обстоятельства не могут служить оправданием для пыток или других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания.

Принцип 7

1. Государствам следует запрещать в законодательном порядке любые действия, противоречащие правам и обязанностям, содержащимся в настоящих Принципах, налагать за такие действия соответствующие санкции и проводить беспристрастное расследование по жалобам.

2. Должностные лица, имеющие основания считать, что произошло или может произойти нарушение настоящего Свода принципов, должны сообщить об этом вышестоящим властям и, когда это необходимо, другим соответствующим властям или органам, на которые возложены полномочия по надзору или исправлению положения.

3. Любое другое лицо, имеющее основание считать, что произошло или может произойти нарушение настоящего Свода принципов, имеет право сообщить об этом в вышестоящие по отношению к причастным должностным лицам инстанции, а также другим соответствующим

* Термин "жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство виды обращения или наказания" должен толковаться таким образом, чтобы обеспечить, по возможности, наиболее широкую защиту против злоупотреблений физического или психологического характера, включая содержание задержанного или находящегося в заключении лица в условиях, которые лишают его, временно или постоянно, любого из его природных чувств, таких как зрение, слух, пространственная или временная ориентация.

властям или органам, на которые возложены полномочия по надзору или исправлению положения.

Принцип 8

К задержанным лицам применяется режим, соответствующий их статусу неосужденных лиц. В этой связи они всегда, когда это возможно, помещаются отдельно от лиц, находящихся в заключении.

Принцип 9

Власти, производящие арест лица, его задержание или ведущие расследование дела, осуществляют лишь полномочия, предоставляемые им по закону, и осуществление этих полномочий может быть обжаловано в судебном или ином органе, предусмотренном законом.

Принцип 10

Каждому арестованному сообщаются при аресте причины его ареста и без промедлений сообщается любое предъявленное ему обвинение.

Принцип 11

1. Лицо не может находиться в задержании без предоставления эффективной возможности быть в срочном порядке заслушанным судебным или иным органом. Задержанное лицо имеет право само выступать в свою защиту или пользоваться помощью адвоката, как это предусмотрено законом.
2. До сведения задержанного лица или его адвоката, если таковой имеется, без промедлений доводится полная информация о любом постановлении о задержании, а также о причинах задержания.
3. Судебный или иной орган должен иметь полномочия для рассмотрения, в случае необходимости, основания для продолжения задержания.

Принцип 12

1. Надлежащим образом заносятся в протокол:
 - a) причины ареста;

b) время ареста этого лица и время, когда такое лицо было препровождено в место содержания, а также время первого появления перед судебным или иным органом;

c) фамилии соответствующих должностных лиц правоохранительных органов;

d) точные данные в отношении места содержания.

2. Такие протоколы представляются задержанному или его адвокату, если таковой имеется, в предписанной законом форме.

Принцип 13

Любому лицу в момент ареста и в начале задержания или заключения или вскоре после этого органом, ответственным за арест, задержание или заключение, соответственно, доводятся до сведения и разъясняются его права и как оно может осуществить эти права.

Принцип 14

Лицо, которое недостаточно хорошо понимает или говорит на языке, используемом властями, ответственными за его арест, задержание или заключение, имеет право на получение как можно скорее на языке, который оно понимает, информации, указанной в принципах 10, 11 (пункт 2), 12 (пункт 1) и 13, и на получение помощи переводчика, если необходимо бесплатной, в связи с юридическим разбирательством после его ареста.

Принцип 15

Несмотря на исключения, содержащиеся в пункте 4 принципа 16 и пункте 3 принципа 18, задержанному или находящемуся в заключении лицу может быть отказано в связи с внешним миром, и в частности с его семьей или адвокатом, в течение периода, не превышающего нескольких дней.

Принцип 16

1. Вскоре после ареста и после каждого перевода из одного места задержания или заключения в другое задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право обратиться в компетентный орган с просьбой уведомить членов его семьи или других соответствующих лиц

по его выбору о его аресте, задержании или заключении или же о переводе и о месте, в котором оно содержится.

2. Если задержанное или находящееся в заключении лицо является иностранцем, ему должно быть без промедлений сообщено о его праве связаться с помощью надлежащих средств с консульством или дипломатическим представительством государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно получить такое сообщение в соответствии с международным правом, или с представителем компетентной международной организации, если оно является беженцем или каким-либо иным образом находится под защитой межправительственной организации.

3. Если задержанное или находящееся в заключении лицо является несовершеннолетним или не способно осознать свои права, то упомянутый компетентный орган по своей инициативе берет на себя обязательство по уведомлению, упомянутому в настоящем принципе. Особое внимание должно уделяться уведомлению родителей или опекунов.

4. Любое уведомление, упомянутое в настоящем принципе, должно отправляться или разрешаться компетентным органом без промедления. Компетентный орган может, однако, отсрочить уведомление на разумный период, если того требуют исключительные обстоятельства расследования.

Принцип 17

1. Задержанное лицо имеет право на получение юридической помощи со стороны адвоката. Оно вскоре после ареста информируется компетентным органом о своем праве, и ему предоставляются разумные возможности для осуществления этого права.

2. Если задержанное лицо не имеет адвоката по своему выбору, оно во всех случаях, когда этого требуют интересы правосудия, имеет право воспользоваться услугами адвоката, назначенного для него судебным или иным органом, без оплаты его услуг, если это лицо не располагает достаточными денежными средствами.

Принцип 18

1. Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право связываться и консультироваться с адвокатом.

2. Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляются необходимое время и условия для проведения консультаций со своим адвокатом.

3. Право задержанного или находящегося в заключении лица на его посещение адвокатом, на консультации и на связь с ним, без прерывания или цензуры и в условиях полной конфиденциальности, не может быть временно отменено или ограничено, кроме исключительных обстоятельств, которые определяются законом или установленными в соответствии с законом правилами, когда, по мнению судебного или иного органа, это необходимо для поддержания безопасности и порядка.

4. Свидания задержанного или находящегося в заключении лица с его адвокатом могут иметь место в условиях, позволяющих должностному лицу правоохранительных органов видеть их, но не слышать.

5. Связь задержанного или находящегося в заключении лица с его адвокатом не может использоваться как свидетельство против обвиняемого или находящегося в заключении лица, если она не имеет отношения к совершаемому или замышляемому преступлению.

Принцип 19

Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляется, в частности, право на посещение членами семьи и переписку с ними, а также соответствующую возможность сноситься с внешним миром согласно разумным условиям и ограничениям, содержащимся в законе и в установленных в соответствии с законом правилах.

Принцип 20

По просьбе задержанного или находящегося в заключении лица оно содержится, если это возможно, в месте задержания или заключения, находящемся на разумном удалении от его обычного места проживания.

Принцип 21

1. Запрещается злоупотреблять положением задержанного или находящегося в заключении лица с целью принуждения его к признанию, какому-либо иному изобличению самого себя или даче показаний против любого другого лица.

2. Ни одно задержанное лицо не должно подвергаться во время допроса насилию, угрозам или таким методам дознания, которые нарушают его способность принимать решения или выносить суждения.

Принцип 22

Ни одно задержанное или находящееся в заключении лицо не должно даже с его согласия подвергаться каким-либо медицинским или научным опытам, могущим повредить его здоровью.

Принцип 23

1. Продолжительность любого допроса задержанного или находящегося в заключении лица и перерывов между допросами, а также фамилии должностных лиц, проводящих допрос, и других присутствующих лиц фиксируются и удостоверяются в такой форме, какая может быть предписана законом.
2. Задержанное или находящееся в заключении лицо или его адвокат, когда это предусмотрено законом, имеют доступ к информации, о которой говорится в пункте 1 настоящего принципа.

Принцип 24

Задержанному или находящемуся в заключении лицу предоставляется возможность пройти надлежащее медицинское обследование в возможно кратчайшие сроки после его прибытия в место задержания или заключения; впоследствии ему предоставляется медицинское обслуживание и лечение всякий раз, когда в этом возникает необходимость. Обслуживание и лечение предоставляются бесплатно.

Принцип 25

Задержанное или находящееся в заключении лицо или его адвокат, при условии соблюдения лишь разумных условий, необходимых для поддержания безопасности и порядка в месте задержания или заключения, имеют право обращаться в судебный или иной орган с просьбой или прошением о повторном медицинском обследовании или заключении.

Принцип 26

Факт прохождения задержанным или находящимся в заключении лицом медицинского обследования, фамилия врача и результаты такого обследования должным образом фиксируются в протоколе. Обеспечивается доступ к этому протоколу. Способы такого доступа

определяются соответствующими нормами национального законодательства.

Принцип 27

Несоблюдение этих принципов при получении доказательств принимается во внимание при определении допустимости таких доказательств против задержанного или находящегося в заключении лица.

Принцип 28

Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право получать, если это из государственных источников, то в пределах имеющихся средств, в разумных количествах учебные, художественные и информационные материалы при соблюдении разумных условий, обеспечивающих безопасность и порядок в местах задержания или заключения.

Принцип 29

1. В целях наблюдения за строгим соблюдением соответствующих законов и правил места задержания регулярно посещаются квалифицированными и обладающими достаточным опытом лицами, назначаемыми и ответственными перед компетентными властями, отличными от властей, в непосредственном ведении которых находятся места задержания или заключения.

2. Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право свободно и в условиях полной конфиденциальности общаться с лицами, которые посещают места задержания или заключения в соответствии с пунктом 1 при соблюдении разумных условий, необходимых для обеспечения безопасности и порядка в таких местах.

Принцип 30

1. Характер поведения задержанного или находящегося в заключении лица, представляющий собой дисциплинарное правонарушение во время задержания или заключения, вид и продолжительность дисциплинарного наказания, которое может быть наложено, а также власти, в компетенцию которых входит назначение такого наказания, должны быть точно определены в надлежащим образом опубликованных законах или установленных в соответствии с законом правилах.

2. Задержанное или находящееся в заключении лицо имеет право быть заслушанным до наложения дисциплинарных санкций. Оно имеет право обжаловать такие меры перед вышестоящими властями.

Принцип 31

Соответствующие власти принимают меры для обеспечения согласно национальному законодательству, в случае необходимости, помощи членам семей задержанных или находящихся в заключении лиц, находящимся на их иждивении, в особенности несовершеннолетним лицам, и уделяют особое внимание надлежащей опеке над детьми, оставшимися без присмотра.

Принцип 32

1. Задержанное лицо или его адвокат имеют право в любое время возбудить в соответствии с внутренним законодательством разбирательство перед судебным или иным органом для оспаривания законности задержания этого лица с целью достижения немедленного его освобождения, если такое задержание является незаконным.

2. Упомянутое в пункте 1 разбирательство должно быть простым, быстрым и бесплатным для лиц, не имеющих соответствующих средств. Власти, осуществляющие задержание, должны без неоправданных задержек представить задержанное лицо органу, рассматривающему его дело.

Принцип 33

1. Задержанное или находящееся в заключении лицо или его адвокат имеют право направить в органы, ответственные за управление местом задержания или заключения, и в более высокие инстанции, а в случае необходимости — соответствующим органам, уполномоченным рассматривать жалобы или предоставлять средства защиты, — просьбу или жалобу относительно обращения с данным лицом, в частности в случае пыток или другого жестокого, бесчеловечного или унижающего человеческое достоинство вида обращения.

2. В тех случаях, когда ни задержанное или находящееся в заключении лицо, ни его адвокат не имеют возможности осуществить его права в соответствии с пунктом 1, такое право могут осуществить член семьи задержанного или находящегося в заключении лица или какое-либо другое лицо, которое осведомлено об этом деле.

3. Обеспечивается конфиденциальный характер просьбы или жалобы, если об этом просит податель просьбы или жалобы.

4. Каждая просьба или жалоба без промедлений рассматривается, и ответ дается без неоправданной задержки. В случае отклонения этой просьбы или жалобы или в случае неоправданной задержки податель просьбы или жалобы может направить ее в судебный или иной орган. Как задержанное или находящееся в заключении лицо, так и любой податель просьбы или жалобы в соответствии с пунктом 1 не могут подвергаться преследованиям за подачу просьбы или жалобы.

Принцип 34

Если смерть или исчезновение задержанного или находящегося в заключении лица происходит во время его задержания или заключения, то судебный или иной орган проводит расследование либо по своей собственной инициативе, либо по просьбе члена семьи такого лица или любого лица, располагающего сведениями по данному делу. Если это оправдано обстоятельствами, то такое расследование проводится на такой же процедурной основе всякий раз, когда смерть или исчезновение происходит вскоре после истечения срока задержания или заключения. Результаты такого расследования или доклад о нем предоставляются по просьбе, если это не наносит ущерба проводимому уголовному расследованию.

Принцип 35

1. Ущерб, причиненный в результате действий или упущений государственного должностного лица в нарушение прав, содержащихся в настоящих принципах, подлежит возмещению согласно применимым нормам об ответственности, предусмотренным внутренним законодательством.

2. Информация, которую требуется зафиксировать согласно настоящим принципам, предоставляется в соответствии с процедурами, предусматриваемыми национальным законодательством, для использования при предъявлении исков о возмещении ущерба в соответствии с настоящим принципом.

Принцип 36

1. Задержанное лицо, подозреваемое или обвиняемое в совершении уголовного преступления, считается невиновным и имеет право на

обращение с ним как с таковым до тех пор, пока его виновность не будет доказана согласно закону в ходе открытого судебного разбирательства, на котором оно располагало всеми гарантиями, необходимыми для своей защиты.

2. Арест или задержание такого лица на период проведения следствия и судебного разбирательства осуществляется только в целях отправления правосудия на основаниях и в соответствии с условиями и процедурами, установленными законом. Запрещается введение ограничений в отношении такого лица, в которых нет непосредственной необходимости с точки зрения целей задержания или устранения помех для хода расследования или отправления правосудия, или поддержания безопасности и порядка в месте задержания.

Принцип 37

Лицо, задержанное по уголовному обвинению, вскоре после его ареста представляется судебному или иному органу, определенному законом. Такой орган должен без промедления принять решение относительно законности и необходимости задержания. Никто не может быть задержан на период проведения следствия или судебного разбирательства без письменного постановления такого органа. Задержанное лицо, когда его доставят в такой орган, имеет право выступить с заявлением по поводу обращения с ним в период задержания.

Принцип 38

Лицо, задержанное по уголовному обвинению, имеет право на судебное разбирательство в разумные сроки или на освобождение до суда.

Принцип 39

За исключением особых случаев, предусмотренных законом, и если судебный или иной орган не примет иного решения в интересах отправления правосудия, лицу, задержанному по уголовному обвинению, предоставляется возможность получить освобождение на период проведения суда на условиях, которые могут устанавливаться в соответствии с законом. Такой орган держит вопрос о необходимости задержания в поле зрения.

Общее положение

Ничто в настоящем Своде принципов не должно истолковываться в смысле ограничения или отхода от любого права, как оно определено в Международном пакте о гражданских и политических правах⁵⁸.

⁵⁸ См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

СОСТАВ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

На конец 1998 года состав Рабочей группы был следующим:

- Роберто Гарретон (Чили)
- Луи Жуане (Франция)
- Лайти Кама (Сенегал)
- Капил Сибал (Индия) (Председатель)
- Петр Угал (Словакия и Чешская Республика)

Г-н Луи Жуане выполнял функции Председателя/Докладчика Рабочей группы с 1991 года по 1997 год.

Начиная с восемнадцатой сессии (1997 год) функции Председателя/Докладчика Рабочей группы выполняет г-н Капил Сибал.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ПЕРЕСМОТРЕННЫЕ МЕТОДЫ РАБОТЫ

Введение

- I. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГРУППЫ
- II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МАНДАТА ГРУППЫ
- III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СООБЩЕНИЙ ГРУППЕ И ИХ РАССМОТРЕНИЕ
 - A. Представление сообщений Рабочей группе
 - B. Рассмотрение сообщений
 - C. Меры, принимаемые по сообщениям
 - D. Процедура рассмотрения мнений
- IV. ПРОЦЕДУРА СРОЧНЫХ МЕР
- V. КООРДИНАЦИЯ РАБОТЫ С ДРУГИМИ МЕХАНИЗМАМИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

ВВЕДЕНИЕ

1. В методах работы учитываются особенности мандата, возложенного на Рабочую группу по произвольным задержаниям резолюциями Комиссии по правам человека 1991/42, 1992/28, 1993/36, 1994/32, 1995/59, 1996/28, и конкретные уточнения, содержащиеся в резолюции 1997/50, которые возлагают на Группу не только задачу по информированию Комиссии с помощью всестороннего доклада, но и "по расследованию случаев произвольного лишения свободы" (пункт 15).

I. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ГРУППЫ

2. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией Комиссии по правам человека 1991/42 . Первоначальный трехлетний срок полномочий Рабочей группы был продлен Комиссией в 1994 и 1997 годах каждый раз еще на три года.
3. В начале каждого возобновленного срока полномочий члены Рабочей группы избирают своего Председателя и заместителя Председателя на срок действия возобновленного мандата.
4. Рабочая группа проводит совещания не реже трех раз в год.
5. Когда рассматриваемый случай или производимые посещения касаются какой-либо страны, гражданином которой является один из членов Рабочей группы, или в других ситуациях, когда может возникнуть коллизия интересов, этот член Группы не участвует в поездке и в обсуждении данного случая.
6. В ходе обсуждений при рассмотрении конкретных случаев или ситуаций Рабочая группа принимает мнения, которые включаются в ее ежегодный доклад, представляемый Комиссии по правам человека на ее ежегодных сессиях. Мнения Рабочей группы принимаются консенсусом; при отсутствии консенсуса мнение большинства членов Группы принимается в качестве мнения Группы.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МАНДАТА ГРУППЫ

7. Мандат Группы заключается в расследовании случаев произвольного лишения свободы. В порядке выполнения возложенного на нее мандата Рабочая группа руководствуется соответствующими международными стандартами, закрепленными во Всеобщей декларации прав человека и в соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, в частности в Международном пакте о гражданских и политических правах, а также, в соответствующих случаях, следующими стандартами:
 - a) Свод принципов защиты всех лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме;
 - b) Минимальные стандартные правила обращения с заключенными;
 - c) Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы;

d) Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних ("Пекинские правила");

а также любыми другими соответствующими стандартами.

8. В целом, при рассмотрении случаев произвольного лишения свободы по смыслу пункта 15 резолюции 1997/50 Рабочая группа использует в порядке выполнения своего мандата следующие три правовые категории:

a) случаи, когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им своего срока или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

b) случаи, когда лишение свободы обусловлено осуществлением прав или свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека, и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

c) случаи, когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III).

III. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СООБЩЕНИЙ ГРУППЕ И ИХ РАССМОТРЕНИЕ

A. ПРЕДСТАВЛЕНИЕ СООБЩЕНИЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЕ

9. Сообщения направляются в письменном виде в секретариат с указанием фамилии, имени и адреса отправителя и (по желанию) номера его телефона, телекса и факса или любых других приемлемых средств связи.

10. По возможности, каждый случай должен быть оформлен в виде материалов с указанием фамилии, имени и любой другой информации, позволяющей установить личность задержанного лица, а также его юридический статус, в частности:

a) дата и место ареста или содержания или любой другой формы лишения свободы и личность тех, кто, по предположениям, произвел эти действия, а также любую другую информацию, проливающую свет на обстоятельства, в которых данное лицо было лишено свободы;

b) причины ареста и/или лишения свободы, указанные властями;

c) законодательство, применяемое в данном случае;

d) принятые меры, в том числе по расследованию или использованию внутренних средств правовой защиты в административных и судебных органах, в частности в целях проверки обоснованности лишения свободы и принятых шагов на международном или, в соответствующих случаях, региональном уровнях, их результаты или причины, по которым эти меры не дали результатов или не были приняты; и

e) краткое изложение причин, по которым лишение свободы считается произвольным.

11. В целях облегчения работы Группы признано желательным, чтобы сообщения представлялись с использованием типового вопросника, имеющегося в секретариате Рабочей группы.

12. Сообщения, адресуемые Рабочей группе, могут направляться заинтересованными лицами, членами их семей или их представителями. Такие сообщения могут также препровождаться правительствами и межправительственными и неправительственными организациями.

13. В соответствии с положениями пункта 4 резолюции 1993/36 Рабочая группа может по своей собственной инициативе рассматривать случаи, которые могут составлять предмет произвольного лишения свободы. В период между сессиями Рабочей группы Председатель или, в его отсутствие, заместитель Председателя, может принять решение о доведении того или иного случая до сведения правительства, однако после этого он должен передать этот вопрос на рассмотрение Группы на ее следующей сессии. Действуя по своей собственной инициативе, Рабочая группа принимает во внимание общую ситуацию, сложившуюся в данной стране, или ситуацию в конкретной области, доведенную до ее сведения Комиссией по правам человека.

14. Случаи вооруженного конфликта, охватываемые Женевскими конвенциями от 12 августа 1949 года и Дополнительными протоколами к ним, не входят в компетенцию Группы.

В. РАССМОТРЕНИЕ СООБЩЕНИЙ

15. В интересах обеспечения совместного сотрудничества сообщения доводятся до сведения правительства, а его ответы – до сведения источника сообщения с просьбой высказать по нему свои замечания. Они передаются Председателем Группы или, в его отсутствие, заместителем Председателя. В случае правительства письмо направляется через постоянное представительство этой страны при Организации Объединенных Наций. В нем должна содержаться просьба к этому правительству представить Группе как можно более полную информацию после проведения им соответствующего расследования.

16. Однако, если правительство желает продлить указанный крайний срок, оно информирует Группу о причинах такой просьбы, с тем чтобы она могла предоставить ему дополнительное время продолжительностью максимум в два месяца, в течение которого оно должно прислать ответ. Однако даже в случае неполучения ответа в установленные сроки Рабочая группа может принять соответствующее мнение на основе всей информации, которая есть в ее распоряжении.

С. МЕРЫ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПО СООБЩЕНИЯМ

17. С учетом собранной информации Рабочая группа может принять одну из следующих мер:

a) если лицо по какой бы то ни было причине было освобождено из-под стражи после передачи этого дела Рабочей группе, рассмотрение этого случая прекращается; однако Группа оставляет за собой право принять мнение с учетом обстоятельств каждого конкретного случая по поводу того, было ли лишение свободы произвольным, независимо от факта освобождения данного лица;

b) если Группа считает, что данный случай не является произвольным задержанием, она выносит соответствующее заключение;

c) если Группа считает, что ей нужны дополнительные сведения от правительства или от источника информации, она может отложить рассмотрение дела до получения такой информации;

d) если Группа считает, что она не может получить достаточную информацию для рассмотрения данного дела, она может временно приостановить его рассмотрение или закрыть его окончательно;

e) если Группа считает, что произвольный характер задержания установлен, она приносит соответствующее мнение и представляет рекомендации соответствующему правительству.

18. Мнения, принятые Группой, препровождаются соответствующему правительству. По истечении трех недель после их препровождения правительству они препровождаются источнику информации.

19. Мнения, принятые Группой, доводятся до сведения Комиссии по правам человека в ежегодном докладе Рабочей группы.

20. Рабочая группа принимает все необходимые меры, с тем чтобы правительства информировали ее о мерах, принятых во исполнение представленных рекомендаций, что позволяет ей информировать Комиссию о достигнутых результатах и о любых трудностях на пути осуществления этих рекомендаций, а также о любых случаях неприятия таких мер.

D. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ МНЕНИЙ

21. В исключительных обстоятельствах Группа может, по просьбе соответствующего правительства или источника информации, пересмотреть свои мнения при соблюдении следующих условий:

a) если факты, на которых основывается такая просьба, являются для Группы полностью новыми и имеют такой характер, что, если бы они были известны заранее, Группа приняла бы иное мнение;

b) если факты не были известны стороне, обратившейся с просьбой, или к которым она не имела доступа;

c) если просьба поступает от правительства при условии соблюдения им установленных сроков на ответ, указанных в пунктах 15—16, выше.

IV. ПРОЦЕДУРА СРОЧНЫХ МЕР

22. Так называемые "срочные меры" можно принимать в следующих случаях:

a) когда существуют достаточно обоснованные утверждения о том, что данное лицо произвольно лишено свободы и что дальнейшее его лишение свободы создает серьезную угрозу для его здоровья или даже жизни;

b) когда существуют конкретные обстоятельства, которые оправдывают необходимость срочных мер, даже если такая угроза, как предполагается, отсутствует.

23. Такие призывы, которые носят исключительно гуманитарный характер, ни в коей мере не предвосхищают мнение Рабочей группы, которое она может принять, если ей впоследствии придется выяснять, являлось ли лишение свободы произвольным или нет, за исключением случаев, в которых Рабочая группа уже установила произвольный характер лишения свободы.

24. Председатель или, в его отсутствие, заместитель Председателя передает это сообщение наиболее быстрым способом министру иностранных дел соответствующей страны.

V. КООРДИНАЦИЯ РАБОТЫ С ДРУГИМИ МЕХАНИЗМАМИ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

25. Во исполнение просьбы Комиссии об укреплении нормальной координации работы, которая уже существует между различными органами Организации Объединенных Наций, занимающимися вопросами прав человека [резолюция 1997/50, пункт 1 b)], Рабочая группа принимает следующие меры:

a) если Рабочая группа при рассмотрении утверждений о нарушениях прав человека полагает, что эти утверждения могут быть более эффективно рассмотрены другой тематической рабочей группой или специальным докладчиком, она передает их соответствующей группе или соответствующему докладчику, к сфере компетенции которых они относятся, для принятия соответствующих мер;

b) если Рабочая группа получает сообщения о нарушениях прав человека, которые относятся к ее компетенции, а также к компетенции какого-либо иного тематического механизма, она может рассмотреть возможность принятия нужных мер совместно с соответствующей рабочей группой или специальным докладчиком;

c) если сообщения, касающиеся какой-либо страны, по которой Комиссия назначила специального докладчика или предусмотрела какой-либо иной механизм в отношении этой страны, передаются Группе, она принимает решение на основе консультации с докладчиком или иным ответственным лицом о мерах, которые надлежит принять;

d) если сообщение, адресованное Группе, касается случая, который уже был передан на рассмотрение какого-либо иного органа, то в этом случае применяется следующий порядок:

i) если функция органа, на рассмотрение которого был передан данный вопрос, заключается в рассмотрении

общего развития ситуации в области прав человека, относящихся к ее сфере компетенции (например, большинство специальных докладчиков, представителей Генерального секретаря, независимые эксперты), то Рабочая группа сохраняет за собой право рассматривать данный вопрос;

- ii) однако если функция органа, на рассмотрение которого уже передан данный вопрос, заключается в рассмотрении индивидуальных дел (Комитет по правам человека и другие договорные органы), то Рабочая группа передает это дело другому органу, если речь идет об одном и том же лице и об одних и тех же фактах.

26. Кроме того, Группа не осуществляет поездки в те страны, по которым Комиссия уже назначила соответствующего докладчика или предусмотрела в отношении этой страны иной механизм, если только докладчик или ответственное лицо не попросят Группу осуществить такую поездку.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

Типовой вопросник, подлежащий заполнению лицами, подвергнутыми, по их словам, произвольному аресту или заключению под стражу¹

I. ЛИЧНОСТЬ АРЕСТОВАННОГО ИЛИ ЗАКЛЮЧЕННОГО ПОД СТРАЖУ ЛИЦА

1. Фамилия:
2. Имя:
3. Пол (мужской) (женский)
4. Дата рождения или возраст (на момент заключения под стражу):
5. Национальность(и)
6. а) Удостоверение личности при случае:
- b) Выдан:
- c) Дата:
- d) Номер:
7. Профессия и/или работа (если есть основания полагать, что между этими данными и арестом или заключением под стражу существует какая-либо связь):
.....
.....
8. Обычный арест:
-
-
-

¹ Настоящий вопросник подлежит заполнению полностью в каждом случае произвольного ареста или заключения под стражу. Тем не менее, если некоторые сведения не могут быть сообщены, это не обязательно означает неприемлемость сообщенного случая.

II. АРЕСТ²

1. Дата ареста:
3. Место ареста (по возможности подробно):
.....
.....
4. Органы, которые произвели аресты или которые считаются его исполнителями:
.....
.....
5. Предъявили ли они ордер или иное решение какого-либо государственного органа?
(да) (нет)
5. Орган, выдавший ордер или принявший решение:
.....
.....
6. Применявшийся закон (если он известен):
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

² В целях настоящего вопросника "арест" означает начальный акт задержания лица. "Заключение под стражу" означает заключение под стражу до, во время и после судебного разбирательства. В некоторых случаях может оказаться применимым только раздел II или III. Тем не менее, по мере возможности, следует заполнить оба раздела.

III. ЗАКЛЮЧЕНИЕ ПОД СТРАЖУ³

1. Дата заключения под стражу:
 2. Продолжительность заключения под стражу (возможная продолжительность, если она известна):
.....
 3. Органы, содержащие лицо под стражей:
.....
 4. Место содержания под стражей (указать любые переводы и настоящее место содержания под стражей):
.....
 6. Орган, выдавший ордер на заключение под стражу:
.....
 6. Факты, вменяемые с целью обоснования заключения под стражу:
.....
.....
 7. Применявшийся закон (если он известен):
.....
- IV. *Изложите обстоятельства ареста и/или заключения под стражу и укажите точные мотивы, на основании которых Вы считаете, что лишение свободы является произвольным³*
-
-
-

³ К вопроснику можно также прилагать копии документов, доказывающие произвольный характер ареста и/или заключения под стражу и позволяющие лучше понять конкретные обстоятельства данного случая, а также любые другие уместные сведения.

V. *Укажите меры, принятые в стране, включая внутренние меры правовой защиты, в частности в судебных или административных органах, особенно с целью констатации заключения под стражу, и, при случае, их результаты или причины, по которым эти меры не имели последствий или не были приняты*

.....
.....
.....
.....

VI. *Фамилия, имя и адрес отправителя (и, по желанию, номер телефона и телефакса)⁴*

.....
.....
.....
.....

Дата: Подпись:

⁴ Если данный случай представлен другим, а не жертвой или его семьей, лицом, то это лицо или организация должны сообщить о разрешении, данном ему жертвой или его семьей на совершение действий от его имени. Если это разрешение нельзя легко получить, Рабочая группа оставляет за собой возможность действовать без этого разрешения. Все подробные сведения относительно лица (лиц), которое(ые) представляет(ют) этот случай Рабочей группе, а также разрешение со стороны жертвы или его семьи, остаются конфиденциальными.

Этот заполненный вопросник должен направляться Рабочей группе по произвольному задержанию по следующему адресу: Office of the High Commissioner for Human Rights, Palais des Nations, 8-14 avenue de la Paix, 1211 Genève 10, Suisse, téléfax No. (022) 9179009.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Практическая информация

- I. Как передать дело на рассмотрение Рабочей группы?
- В отношении индивидуального дела или дел необходимо направлять сообщение, по возможности, сопроводив его типовым вопросником, подготовленным для этой цели (см. приложение V), по следующему адресу:
Working Group on Arbitrary Detention
c/o Centre for Human Rights
Palais des Nations
8-14, avenue de la Paix
1211 Geneva 10
Office of the UN High Commissioner for Human Rights
United Nations Office at Geneva
CH-1211 Geneva 10
Switzerland
 - Сообщения с просьбой к Рабочей группе обратиться со срочным призывом на гуманитарных основаниях (см. раздел IV.C, "Процедура срочных мер") должны направляться по указанному адресу или, что более предпочтительно, на следующий факс: (41-22) 9179006.
- II. Как получить следующие документы:
- a) Типовой вопросник, облегчающий передачу случаев на рассмотрение Рабочей группы;
 - b) Копию решения по индивидуальному делу;
 - В любом случае необходимо обратиться в Рабочую группу по вышеуказанному адресу.
 - c) Ежегодный доклад Рабочей группы по произвольным задержаниям —
просьба обращаться по адресу:
Document Distribution Service
Counter, Door 40
Palais des Nations
8-14, avenue de la Paix
1211 Geneva 10
Switzerland

Human Rights Fact Sheets:

- No. 1 *Human Rights Machinery*
- No. 2 *The International Bill of Human Rights (Rev. 1)*
- No. 3 *Advisory Services and Technical Cooperation in the Field of Human Rights (Rev. 1.)*
- No. 4 *Methods of Combating Torture*
- No. 5 *Programme of Action for the Second Decade to Combat Racism and Racial Discrimination*
- No. 6 *Enforced or Involuntary Disappearance (Rev.2)*
- No. 7 *Communications Procedures*
- No. 8 *World Public Information Campaign for Human Rights (Rev.1)*
- No. 9 *The Rights of Indigenous Peoples (Rev.1)*
- No. 10 *The Rights of the Child*
- No. 11 *Summary or Arbitrary Executions (Rev. 1)*
- No. 12 *The Committee on the Elimination of Racial Discrimination*
- No. 13 *International Humanitarian Law and Human Rights*
- No. 14 *Contemporary Forms of Slavery*
- No. 15 *Civil and Political Rights: The Human Rights Committee (Rev.1)*
- No. 16 *The Committee on Economic, Social and Cultural Rights (Rev.1)*
- No. 17 *The Committee against Torture*
- No. 18 *Minority Rights (Rev.1)*
- No. 19 *National Institutions for the Promotion and Protection of Human Rights*
- No. 20 *Human Rights and Refugees*
- No. 21 *The Human Rights to Adequate Housing*
- No. 22 *Discrimination against Women: The Convention and the Committee*
- No. 23 *Harmful Traditional Practices Affecting the Health of Women and Children*
- No. 24 *The Rights of Migrant Workers*
- No. 25 *Forced Evictions and Human Rights*
- No. 26 *The Working Group on Arbitrary Detention*

The *Human Rights Fact Sheet* series is published by the Centre for Human Rights, United Nations Office at Geneva. It deals with selected questions of human rights that are under active consideration or are of particular interest.

Human Rights Fact Sheets are intended to assist an ever-wider audience in better understanding basic human rights, what the United Nations is doing to promote and protect them, and the international machinery available to help realize those rights. *Human Rights Fact Sheets* are free of charge and distributed worldwide. Their reproduction in languages other than the official United Nations languages is encouraged provided no changes are made in the contents and the Centre for Human Rights in Geneva is advised by the reproducing organization and given credit as being the source of the material.

Inquiries should be addressed to:

Centre for Human Rights
United Nations Office at Geneva
8-14, avenue de la Paix
1211 Geneva 10, Switzerland

New York Office:
Centre for Human Rights
United Nations
New York NY 10017
United States of America

Printed at United Nations, Geneva
GE.99-46209-March 2000-9,275

ISSN 1014-5567